

i-gum®

Sistema portatile a batteria per la rimozione della gomma da masticare

# Manuale dell'utente



i-team Professional b.v.

Hoppenkuil 27b, 5626 DD Eindhoven, Paesi Bassi

T +31402662400

E [hello@i-teamglobal.com](mailto:hello@i-teamglobal.com)

I [www.i-teamglobal.com](http://www.i-teamglobal.com)





Traduzione del manuale dell'utente originale scritto in lingua inglese

---

Future Cleaning Technologies B.V.

Hoppenkuil 27b, 5626 DD Eindhoven, Paesi Bassi

---

T +31402662400

E [hello@i-teamglobal.com](mailto:hello@i-teamglobal.com)

I [www.i-teamglobal.com](http://www.i-teamglobal.com)

---

Modello: VERSIONE I-GUM A BATTERIA

Data: 11/12/2019

Codice prodotto: IGM.I-V.0000B/2

Versione: v.1.0



## Prefazione

Grazie per aver acquistato il sistema i-gum® per la rimozione della gomma da masticare: un potente strumento facile da usare che può eliminare le gomme da masticare appiccicose in pochi secondi. La rimozione delle gomme da masticare non è mai stata così facile. i-gum® non utilizza sostanze chimiche pericolose, bensì una soluzione speciale per la rimozione della gomma a base d'acqua sotto forma di vapore per decomporre la gomma da masticare. La soluzione per la rimozione della gomma è ecologica e non lascia macchie o residui. La pulizia non richiede sfregamento, è sufficiente una leggera agitazione con movimento circolare. La gomma da masticare si decompone e si dissolve dopo 6-10 secondi. Questo rende i-gum® per la rimozione della gomma da masticare veloce, sicuro, ecologico e pulito.

i-gum® è facile da utilizzare quando si seguono le istruzioni. Leggere attentamente il manuale dell'utente. Acquisire familiarità con le corrette procedure di funzionamento e manutenzione. Conservare il manuale in un luogo sicuro. Il manuale è una parte essenziale deli-gum® e deve essere consegnato al nuovo proprietario al momento della rivendita o della sostituzione. Ogni i-gum® ha un numero di identificazione univoco che si trova sulla parte superiore dell'unità principale. Il vostro partner i-team ha bisogno di questo numero quando ordinate i pezzi.

Quando questo manuale fa riferimento al "produttore", si intende Future Cleaning Technologies B.V., una società affiliata di i-team a Eindhoven, Paesi Bassi. Quando il presente manuale fa riferimento al "partner", si intende il partner di assistenza e di rivendita i-team locale.

## Scopo del manuale dell'utente

Lo scopo del manuale dell'utente è quello di fornire informazioni all'utente durante il ciclo di vita deli-gum® in modo tale che i-gum® venga utilizzato correttamente, in modo efficiente e sicuro, anche in caso di uso improprio ragionevolmente prevedibile.

Il manuale dell'utente contiene istruzioni relative a:

- Sicurezza personale dell'operatore
- Uso previsto e non previsto deli-gum®
- Uso quotidiano
- Istruzioni per la manutenzione
- Condizioni di conservazione
- Smaltimento deli-gum®

Le presenti istruzioni devono essere tenute in considerazione per evitare rischi che potrebbero causare danni fisici e/o materiali.

## Destinatari

Questo manuale dell'utente è destinato agli operatori che utilizzano i-gum® e ai loro supervisori, nonché ai partner e agli importatori.



## Operatori che utilizzano i-gum®

i-gum® può essere gestito solo da una persona che:

- ha letto e compreso correttamente le istruzioni contenute in questo manuale.
- viene formata da un operatore esperto che ha letto e compreso le istruzioni contenute in questo manuale.

## Guida alla lettura

I seguenti simboli e termini sono utilizzati in questo manuale per avvisare il lettore riguardo a problemi di sicurezza e informazioni importanti:

Simbolo	Termine	Spiegazione
	AVVERTIMENTO	Indica una situazione pericolosa che, in caso di inosservanza delle istruzioni di sicurezza, può provocare lesioni all'operatore o alle persone presenti e danni lievi o moderati al prodotto o all'ambiente.
	CAUTELA	Indica una situazione pericolosa che, in caso di inosservanza delle istruzioni di sicurezza, può comportare danni lievi e/o moderati al prodotto o all'ambiente.
	MAGNETE FORTE	Indica che la macchina contiene magneti potenti. Ciò può causare l'arresto dei pacemaker o il danneggiamento dei dati elettronici, ad esempio sulle informazioni memorizzate sui titoli di accesso.
	PACEMAKER	Indica che gli operatori e gli addetti alla manutenzione che indossano pacemaker devono mantenere una distanza minima di 15 cm (6 pollici). In questo caso specifico gli operatori non possono utilizzare la macchina portandola come zaino.
	BATTERIE	Indica una macchina a batteria, le batterie devono essere caricate secondo le istruzioni contenute nel manuale dell'utente relativo al caricabatterie di classe I indipendente. Le batterie devono essere smaltite secondo le leggi e le normative locali.
	OCCHIALI PROTETTIVI	Indica che è consigliabile indossare occhiali protettivi, ad esempio quando si riempie la macchina con una soluzione detergente.
	LAVAGGIO DELLE MANI	Indica che si consiglia all'operatore di lavarsi le mani, ad esempio dopo aver riempito e/o scaricato la soluzione detergente.



SUPERFICIE  
CALDA

Indica superfici calde di parti della macchina.  
Le superfici calde possono provocare ustioni  
se a contatto con la pelle per periodi prolungati.



SUPERFICIE  
SCIVOLOSA

Indica che la macchina può rendere scivolosi  
i pavimenti. Si consiglia di contrassegnare l'area  
di lavoro con segnali che indichino la presenza di  
superfici scivolose.



# Contenuto

Prefazione.....	3
Scopo del manuale dell'utente.....	3
Destinatari.....	3
Operatori che utilizzano i-gum®.....	4
Guida alla lettura.....	4
1 Introduzione.....	8
1.1 Uso previsto del prodotto.....	8
1.2 Utilizzo non previsto del prodotto.....	9
1.3 Durata.....	10
1.4 Modifiche.....	10
1.5 Specifiche.....	10
1.6 Garanzia.....	11
1.7 Identificazione.....	11
2 Descrizione.....	12
3 Sicurezza.....	14
3.1 Istruzioni generali di sicurezza.....	14
3.1.1 Funzionamento a carrello.....	14
3.1.2 Funzionamento a zaino.....	15
3.1.3 Condizioni della spazzola.....	15
3.1.4 Orientamento della macchina.....	15
3.1.5 Magneti potenti.....	15
3.1.6 Batterie.....	15
3.2 Rischi durante il funzionamento.....	16
3.2.1 Attenzione alle superfici calde.....	16
3.2.2 La soluzione per la rimozione della gomma.....	16
3.2.3 Protezione personale.....	16
3.2.4 Contrassegnare l'area di lavoro.....	16
4 Trasporto e conservazione.....	17
5 Montaggio e installazione.....	18
5.1 Rimozione dalla confezione.....	18
5.2 Montaggio.....	19
5.3 Funzionamento a carrello o a zaino.....	20
5.3.1 Funzionamento a carrello.....	20
5.3.2 Funzionamento a zaino.....	22



6	Utilizzo.....	23
6.1	Prima di iniziare .....	23
6.1.1	Inserire le batterie.....	23
6.1.2	Riempire il serbatoio della soluzione per la rimozione della gomma.....	24
6.1.3	Indicazione di livello basso del liquido di pulizia.....	24
6.2	Avvio a secco .....	24
6.3	Funzionamento a carrello .....	26
6.3.1	Regolare la velocità della pompa.....	28
6.3.2	Dopo l'utilizzo.....	28
6.4	Funzionamento a zaino .....	29
6.4.1	Regolare la velocità della pompa.....	31
6.4.2	Dopo l'utilizzo.....	31
6.5	Pulizia e conservazione .....	32
6.5.1	Svuotare la macchina.....	32
6.5.2	Risciacquare la macchina .....	33
6.5.3	Rimuovere le batterie.....	34
6.5.4	Conservazione .....	34
7	Manutenzione.....	35
7.1	Sostituzione della spazzola .....	35
7.2	Pulizia supplementare consigliata.....	35
7.2.1	Pulire con acqua.....	36
7.2.2	Svuotare la macchina.....	37
7.2.3	Risciacquare la macchina .....	38
7.3	Tempo di servizio consigliato.....	39
8	Risoluzione dei problemi.....	40
9	Messa fuori servizio e smaltimento.....	41
10	Allegati.....	42
10.1	Certificato CE.....	42
10.2	Scheda di sicurezza della soluzione per la rimozione della gomma .....	43



# 1 Introduzione

i-gum® è una macchina facile e sicura da utilizzare, questo manuale vi aiuta a iniziare e spiega la procedura di funzionamento e manutenzione. Resterete sorpresi di quanto sia veloce ed efficace i-gum®, sono necessari solo pochi secondi per ogni gomma da masticare. Il tempo effettivo dipende da quanto è vecchia la gomma, dalla superficie e dalla temperatura dell'ambiente.

i-gum® B è la versione a batteria. Le batterie utilizzate in i-gum® sono le stesse utilizzate per una varietà di prodotti i-team alimentati a batteria, come i-mop®. Le batterie devono essere completamente cariche prima dell'uso. Fare riferimento al manuale dell'utente del caricabatterie di classe I per la procedura corretta.

Questo manuale è destinato a coloro che lavorano con i-gum® e ne eseguono la manutenzione giornaliera. Il manuale deve essere letto per intero prima di procedere. Il manuale descrive la corretta modalità di utilizzo, le misure di sicurezza, la manutenzione e il trasporto. E infine, il manuale contiene informazioni sui materiali di consumo:

- La soluzione per la rimozione della gomma,
- le spazzole.

i-team migliora continuamente tutti i suoi prodotti in base all'esperienza e al feedback degli utenti. Eventuali discrepanze tra i testi e/o le immagini dal manuale i-gum® può quindi derivare dalla differenza di modello o da possibili cambiamenti dovuti a sviluppo e innovazione continui.

## 1.1 Uso previsto del prodotto

i-gum® è una macchina specializzata per la rimozione di gomme da masticare unicamente dai pavimenti. È possibile utilizzare i-gum® come un carrello oppure trasportarne l'unità principale leggero come uno zaino, usando l'imbracatura (vedi Figura 1 sotto).



Figura 1



La soluzione può rendere scivolosi i pavimenti; si consiglia di contrassegnare il pavimento dell'area di lavoro per avvertire chi vi transita. (Notare che: il cartello indicante "pavimento bagnato" non è incluso nella consegna deli-gum®).

Per utilizzare i-gum® su superfici dure (all'aperto) e morbide (in interni) sono disponibili spazzole sia in acciaio che in nylon. Queste spazzole sono facili da sostituire. Selezionate la spazzola giusta per ogni lavoro, vedere Tabella 1 sotto.

#### Spazzola d'acciaio

Calcestruzzo, catrame, asfalto, pavimentazione in mattoni duri, pietra naturale.

#### Spazzola di nylon

Arenaria, pavimentazione in mattoncini morbidi, legno, tappeti.

Tabella 1

La soluzione per la rimozione della gomma non lascia segni; tuttavia, in alcuni casi isolati è noto che il vapore caldo compromette la vernice dei pavimenti in legno e può creare una macchia opaca. In caso di dubbi sulla superficie: utilizzate sempre la spazzola di nylon e fate una prova deli-gum® su un punto poco visibile.

## 1.2 Utilizzo non previsto del prodotto



### AVVERTIMENTO

L'uso non previsto può avere conseguenze per la sicurezza di operatori e persone presenti e annulla la garanzia sul prodotto.

i-gum® non è destinato a rimuovere unicamente la gomma da masticare sui pavimenti. È efficace solo se si utilizza la soluzione specializzata a base d'acqua i-gum® per la rimozione della gomma. Il riempimento del serbatoio con acqua pulita non servirà a rimuovere le macchie di gomma e quindi è inutile.

La lancia del vapore non può essere sollevata più in alto della linea orizzontale durante il funzionamento poiché il fluido detergente caldo può causare ustioni (vedere Figura 1).

**NON** riempire i-gum® con alcun altro detergente. I prodotti alternativi annullano la garanzia del produttore, inoltre, aspetto ancora più importante da considerare, possono causare gravi danni all'operatore. Ad esempio, poiché il fluido viene riscaldato per vaporizzare, qualsiasi detergente a base alcolica può prendere fuoco, mentre altri prodotti potrebbero causare fumi tossici. Utilizzare **ESCLUSIVAMENTE** la soluzione specializzata a base d'acqua i-gum® per la rimozione della gomma o altre soluzioni fornite dal produttore.



### 1.3 Durata



#### CAUTELA

Per garantire il funzionamento corretto e sicuro per tutto il ciclo di vita deli-gum<sup>®</sup>, i-gum<sup>®</sup> deve essere controllata ogni 60.000 minuti da un partner i-team autorizzato.

Il pannello di controllo principale posto lateralmente contiene un contatore che indica il numero di minuti di utilizzo della macchina.

### 1.4 Modifiche

Non è consentito apportare modifiche al design deli-gum<sup>®</sup> senza consultazione e autorizzazione del produttore. Ciò influisce sulla garanzia; consultare la sezione 1.6.

### 1.5 Specifiche

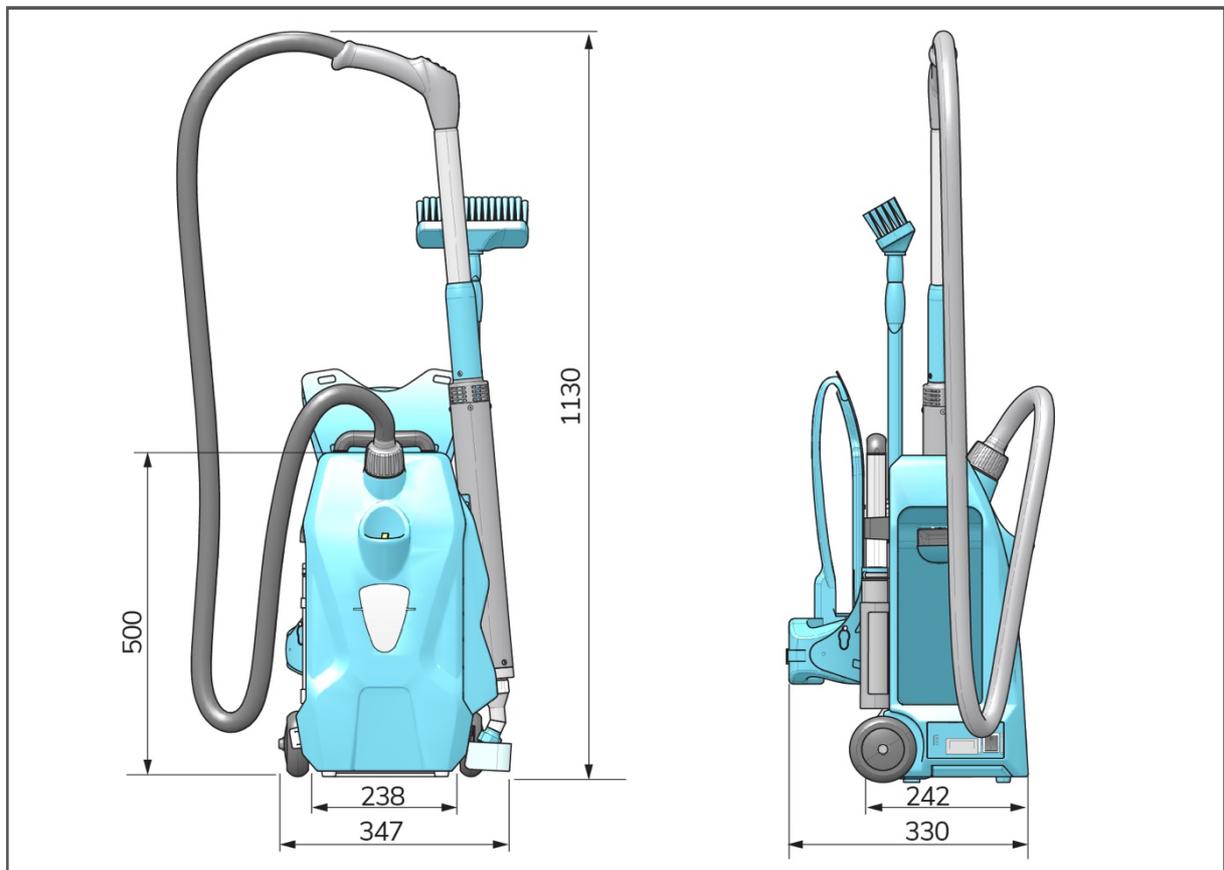


Figura 2

Dimensioni del prodotto (unità principale):	347x330x500 mm
Dimensioni della lancia:	60x1.100 mm
Peso (inclusa 1 batteria):	10,5 kg
Peso della lancia:	1,6 kg
Lunghezza estesa della scopa:	1,3 M
Batteria Li-on:	CC 24V (25,2 V, 14 Ah, 353 Wh)
Capacità del cassetto batteria:	2 batterie



Tempo di funzionamento delle batterie:	Circa 50 min/1 batteria
Classe di velocità del flusso del fluido	Basso, alto
Capacità del serbatoio:	2,5 l
Riscaldatore fluido:	CC 24 V, 250 W.
Vibrazione:	$\leq 0,25 \text{ m/s}^2$
Livello di rumore:	< 55,4 dB (A)
Pannello di controllo nell'impugnatura:	Sì
Maniglia del carrello:	Sì
Ruota di trasporto:	Sì
Zaino per l'unità principale:	Sì
Avviso di carenza di liquidi:	Sì

## 1.6 Garanzia

i-gum® deve essere utilizzato solo con i materiali forniti. L'uso di materiali di consumo alternativi può provocare danni ali-gum® e può causare un rischio per l'operatore. L'uso di forniture alternative invalida la garanzia del produttore.

## 1.7 Identificazione

Ogni i-gum® ha un numero di identificazione univoco che si trova sulla parte superiore dell'unità principale. Il vostro partner i-team ha bisogno di questo numero quando si ordinano i pezzi.

Etichetta esplicativa:



Tipologia di prodotto: i-gum® B

Numero di serie: B0000492

Alimentazione e capacità: CC 24 V 250 W  
Produttore: Future Cleaning Technology B.V.  
Paese di assemblaggio: PRC

Figura 3



## 2 Descrizione

i-gum leggera e compatta® è costituita da due parti principali:

1. L'unità principale che contiene la soluzione detergente e può essere trasportata come uno zaino.
2. La lancia a vapore per erogare la soluzione detergente calda esattamente sulla gomma da masticare appiccicata.

La spazzola fissata alla lancia a vapore non è destinata allo sfregamento, è necessaria solo una leggera agitazione. La soluzione calda disgregherà la gomma da masticare in pochi secondi. Viene fornita una scopa per spazzare via i residui di gomma.

i-gum® è composta da:

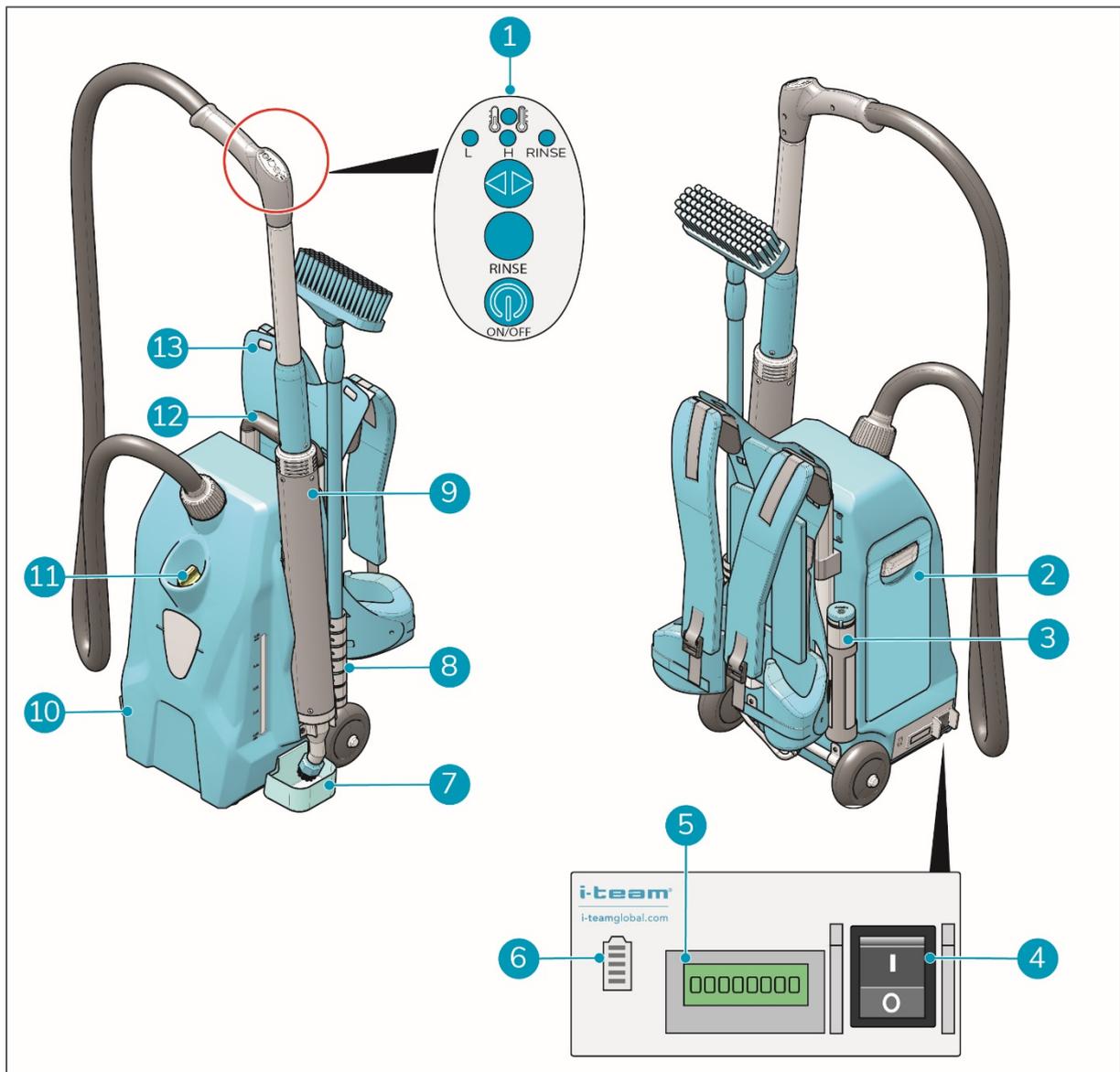


Figura 4



1. Il pannello di controllo da utilizzare durante il funzionamento.
2. Il portabatteria contenente una o due batterie.
3. Un tubo per riporre le spazzole di ricambio.
4. L'interruttore di alimentazione principale.
5. Un contatore che mostra il numero di minuti di utilizzo della macchina.
6. Un indicatore di carica della batteria.
7. Un vassoio antigoccia per evitare fuoriuscite.
8. Un supporto per scopa e una scopa per spazzare i residui di gomma.
9. La lancia a vapore con spazzola separata, collegata all'unità principale.
10. L'unità principale.
11. Il serbatoio della soluzione per la rimozione della gomma sigillato da un tappo giallo.
12. Le ruote e una maniglia per utilizzare i-gum<sup>®</sup> come un carrello.
13. La piastra posteriore e l'imbracatura per utilizzare i-gum<sup>®</sup> come uno zaino.



## 3 Sicurezza

La sicurezza viene prima di tutto, quindi è necessario prendersi il tempo necessario per leggere e comprendere queste istruzioni di sicurezza. L'uso improprio può causare danni o invalidare la garanzia del produttore.

### 3.1 Istruzioni generali di sicurezza



#### AVVERTIMENTO

La parte funzionale deli-gum® è costituita da una lancia a vapore e una spazzola. La lancia a vapore è isolata, tuttavia la parte grigia (fig 5, pos 1) non deve essere toccata. La temperatura rimane ben al di sotto di 60 °C.



#### CAUTELA

In fase di riempimento con la soluzione per la rimozione della gomma o di inserimento delle batterie, tenere sempre l'unità principale deli-gum® in posizione verticale.

#### 3.1.1 Funzionamento a carrello



#### CAUTELA

Quando la macchina viene utilizzata come carrello, rimuovere l'imbracatura per evitare inciampi sulle cinghie allentate.

Quando la lancia a vapore (fig. 5, pos 1) viene spostata, è consigliabile posizionarla nell'apposito supporto. Per evitare che la soluzione calda fuoriesca, è necessario fissare il vassoio antigoccia (fig 5, pos 2).

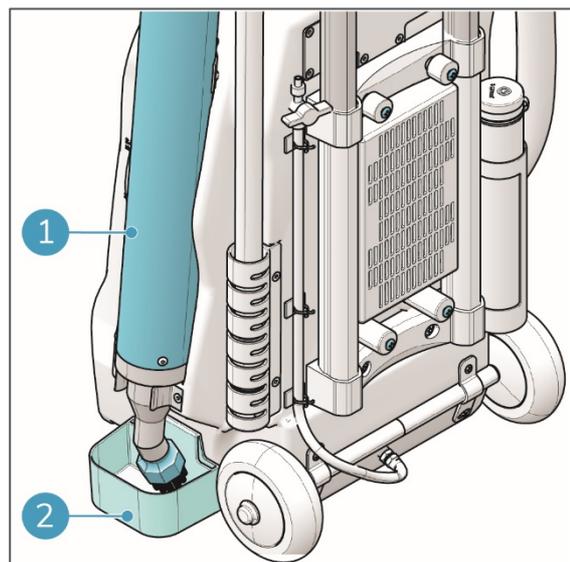


Figura 5



### 3.1.2 Funzionamento a zaino



#### CAUTELA

Quando si porta i-gum® come uno zaino, è impossibile raggiungere e tenere la lancia a vapore nell'apposito supporto. Tenere sempre la lancia in mano quando la macchina è in funzione.

Quando si utilizza come zaino, posizionare la macchina sull'operatore e regolare le cinghie prima di inserire le batterie o riempire il serbatoio con la soluzione per la rimozione della gomma. Procedere solo quando l'uso dello zaino risulta comodo, altrimenti utilizzare i-gum® come un carrello.

### 3.1.3 Condizioni della spazzola

Assicurarsi di controllare le condizioni della spazzola prima dell'uso, cambiare la spazzola solo quando la macchina è spenta e la lancia del vapore è fredda.

### 3.1.4 Orientamento della macchina

In fase di riempimento con la soluzione per la rimozione della gomma o di inserimento delle batterie, tenere sempre l'unità principale deli-gum® in posizione verticale.

### 3.1.5 Magneti potenti



#### CAUTELA

È necessario essere consapevoli che vi sono dei magneti integrati che tengono la lancia a vapore nel suo supporto.



#### AVVERTIMENTO

Gli operatori e gli addetti alla manutenzione che indossano pacemaker devono mantenere una distanza minima di 15 cm (6 pollici). Gli operatori che indossano pacemaker non devono mai utilizzare la modalità di funzionamento a zaino.

### 3.1.6 Batterie



#### CAUTELA

Durante il normale funzionamento le batterie da 24 V di per sé non comportano rischi per la sicurezza. Tenere presenti le seguenti istruzioni di sicurezza:

- Non schiacciare, perforare o danneggiare in alcun modo.
- Non riscaldare o incenerire.
- Non mettere in corto circuito.
- Non smontare.
- Mantenere le batterie asciutte.
- Caricare solo tra 5 °C~40 °C/41 °F~104 °F.
- Utilizzarle solo nell'intervallo di temperatura 5 °C~45 °C/41 °F~113 °F.



## 3.2 Rischi durante il funzionamento

### 3.2.1 Attenzione alle superfici calde



#### AVVERTIMENTO

Quando si utilizza una macchina che genera vapore, anche attenendosi alle istruzioni generali di sicurezza, permangono alcuni rischi residui minori.

- **NON** toccare la lancia a vapore al di sotto della maniglia blu. Il rischio di ustioni è minimo, paragonabile a un rubinetto dell'acqua calda aperto.
- **NON** operare a piedi nudi, indossare scarpe chiuse durante il funzionamento della macchina.

### 3.2.2 La soluzione per la rimozione della gomma



#### AVVERTIMENTO

La soluzione per la rimozione della gomma a base d'acqua i-gum® non presenta rischi significativi, tuttavia, occorre tenere presente queste regole generali di sicurezza:

- Conservare sotto chiave e fuori dalla portata dei bambini.
- Conservare lontano da cibi, bevande e alimenti per animali.
- In caso di ingestione, consultare immediatamente un medico e mostrare il flacone. **NON** indurre il vomito.

### 3.2.3 Protezione personale



#### CAUTELA

Può essere irritante per gli occhi, indossare una protezione oculare e prestare attenzione durante il riempimento.



#### CAUTELA

Pulire le mani immediatamente dopo aver riempito o svuotato la macchina.



#### CAUTELA

La soluzione detergente a base d'acqua non è corrosiva, non sono necessarie calzature speciali. Tuttavia, la soluzione viene riscaldata a vapore ed è consigliabile indossare scarpe chiuse.

### 3.2.4 Contrassegnare l'area di lavoro



#### AVVERTIMENTO

Durante il funzionamento, la soluzione per la rimozione della gomma può causare zone scivolose sul pavimento, si consiglia di contrassegnare l'area di lavoro per avvertire le persone che vi transitano.



## 4 Trasporto e conservazione



### CAUTELA

In fase di riempimento con la soluzione per la rimozione della gomma o di inserimento delle batterie, tenere sempre l'unità principale deli-gum® in posizione verticale.

- Svuotare la macchina e rimuovere le batterie dopo ogni utilizzo prima di riporla o durante il trasporto.
- Conservare la lancia a vapore nel rispettivo supporto durante il trasporto e la conservazione.



## 5 Montaggio e installazione

i-gum® non richiede un assemblaggio articolato, l'aspetto più importante è quello di decidere come utilizzare la macchina: come carrello o come zaino con l'imbracatura.

### 5.1 Rimozione dalla confezione

i-gum® viene imballato in 3 scatole, a seconda che le batterie e il caricabatterie siano ordinati insieme all'unità principale:

1. i-gum® stesso che include una confezione iniziale di spazzole e il liquido detergente.
2. Le batterie (se ordinate).
3. Il caricabatterie (se ordinato).

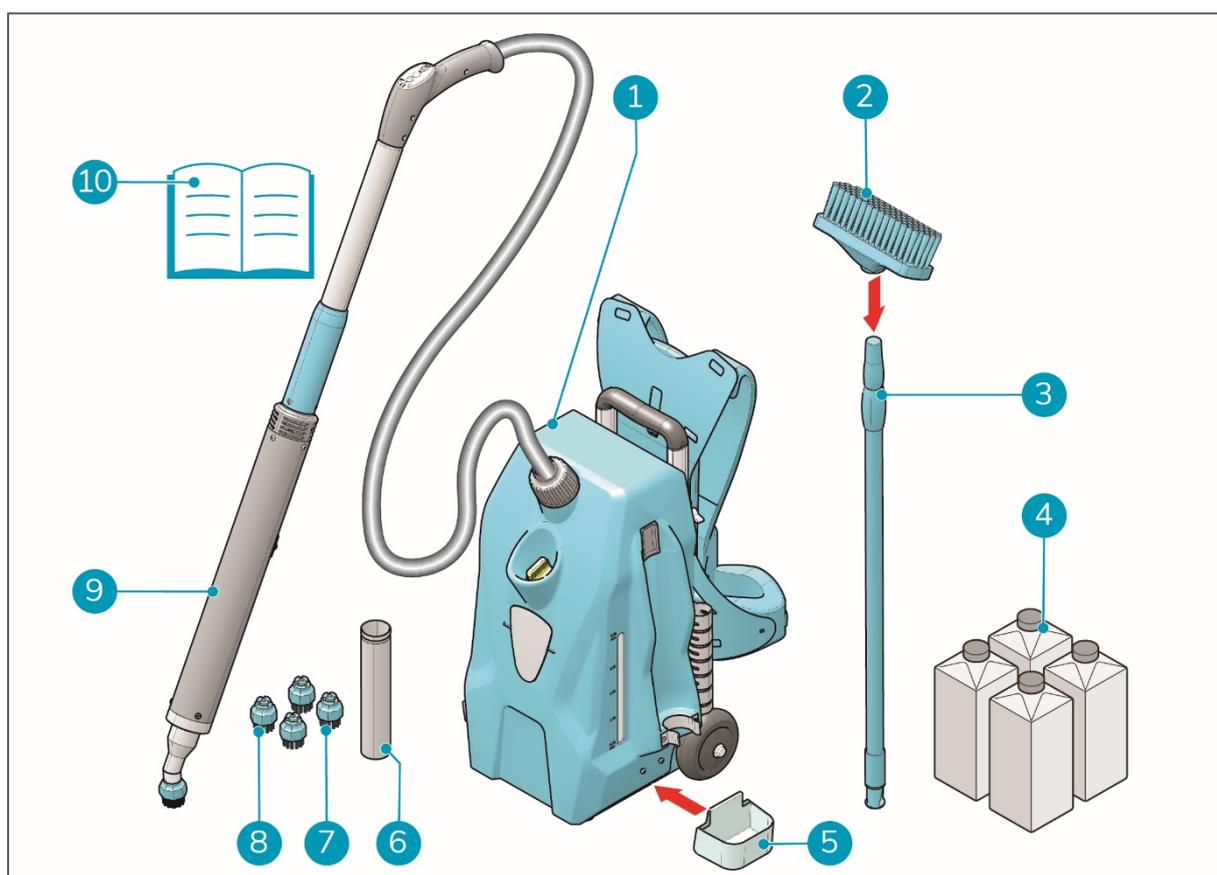


Figura 6

#### Legenda

- |    |  |     |   |
|----|--|-----|---|
| 1. | 1 unità principale deli-gum®, con relativa imbracatura | 6.  | 1 tubo per riporre le spazzole                          |
| 2. | 1 scopa  | 7.  | 2 spazzole in nylon                                     |
| 3. | 1 manico di scopa                                      | 8.  | 3 spazzole in acciaio, una fissata alla lancia a vapore |
| 4. | 4 flaconi di soluzione per la rimozione della gomma    | 9.  | 1 lancia a vapore                                       |
| 5. | 1 vassoio antigoccia                                   | 10. | Il presente manuale dell'utente                         |



## 5.2 Montaggio

1. Collegare il vassoio antigoccia (fig 7, pos 2) all'unità principale.
2. Inserire la lancia (fig 7, pos 1) nel supporto (fig 7, pos 3), con la piastra di metallo rivolta verso l'unità principale.
3. Avvitare la scopa sulla relativa impugnatura.
4. Posizionare la scopa nell'apposito supporto (fig 7, pos 4).
5. Posizionare le spazzole di ricambio nell'apposito tubo (fig 7, pos 5).
6. Posizionare il tubo per riporre le spazzole nel supporto (fig 7, pos 6) sul lato sinistro dell'unità principale.

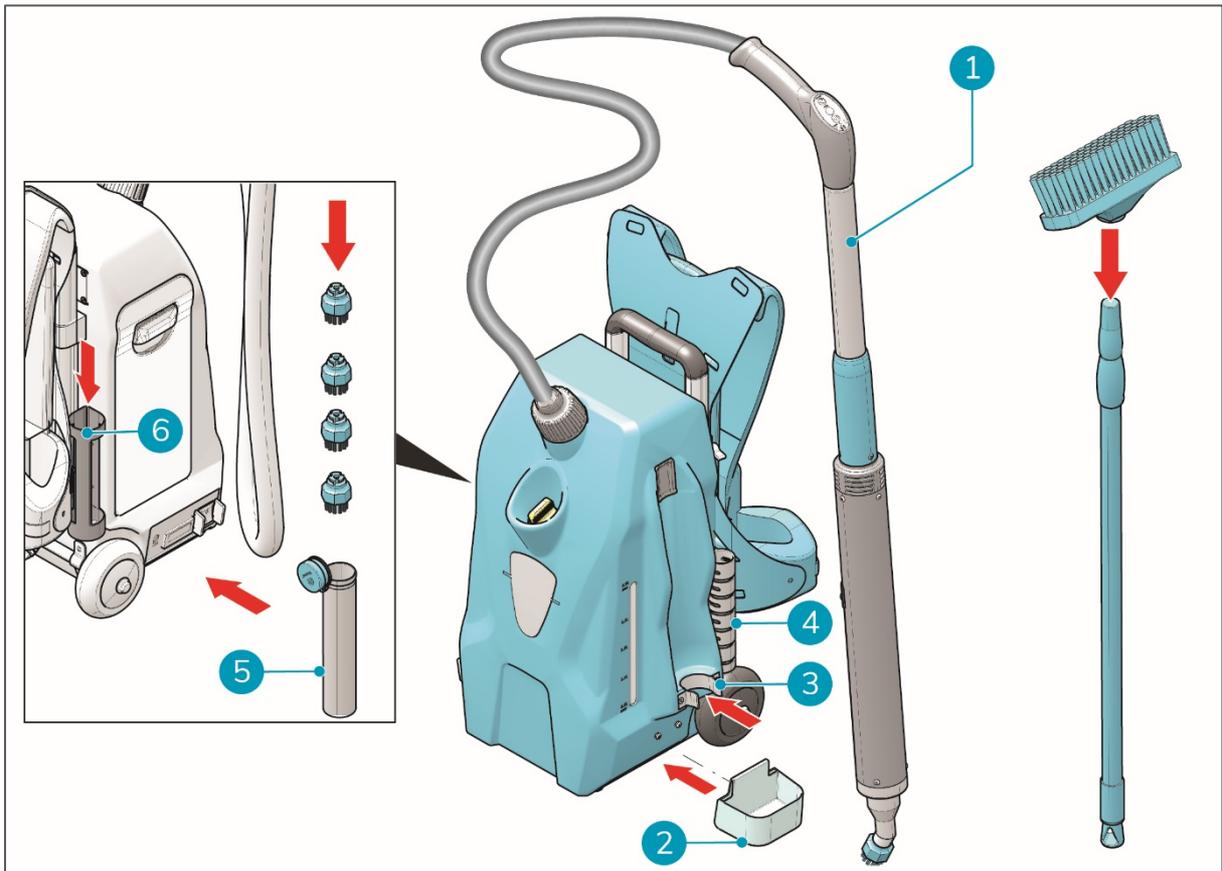


Figura 7



## 5.3 Funzionamento a carrello o a zaino

### 5.3.1 Funzionamento a carrello

Quando si utilizza i-gum® come carrello, si consiglia di rimuovere l'imbracatura in modo che le cinghie allentate non si incastrino tra le ruote. Per rimuovere l'imbracatura:

1. Rimuovere l'imbottitura (fig.8, pos 1) fissata sulla piastra posteriore con Velcro.

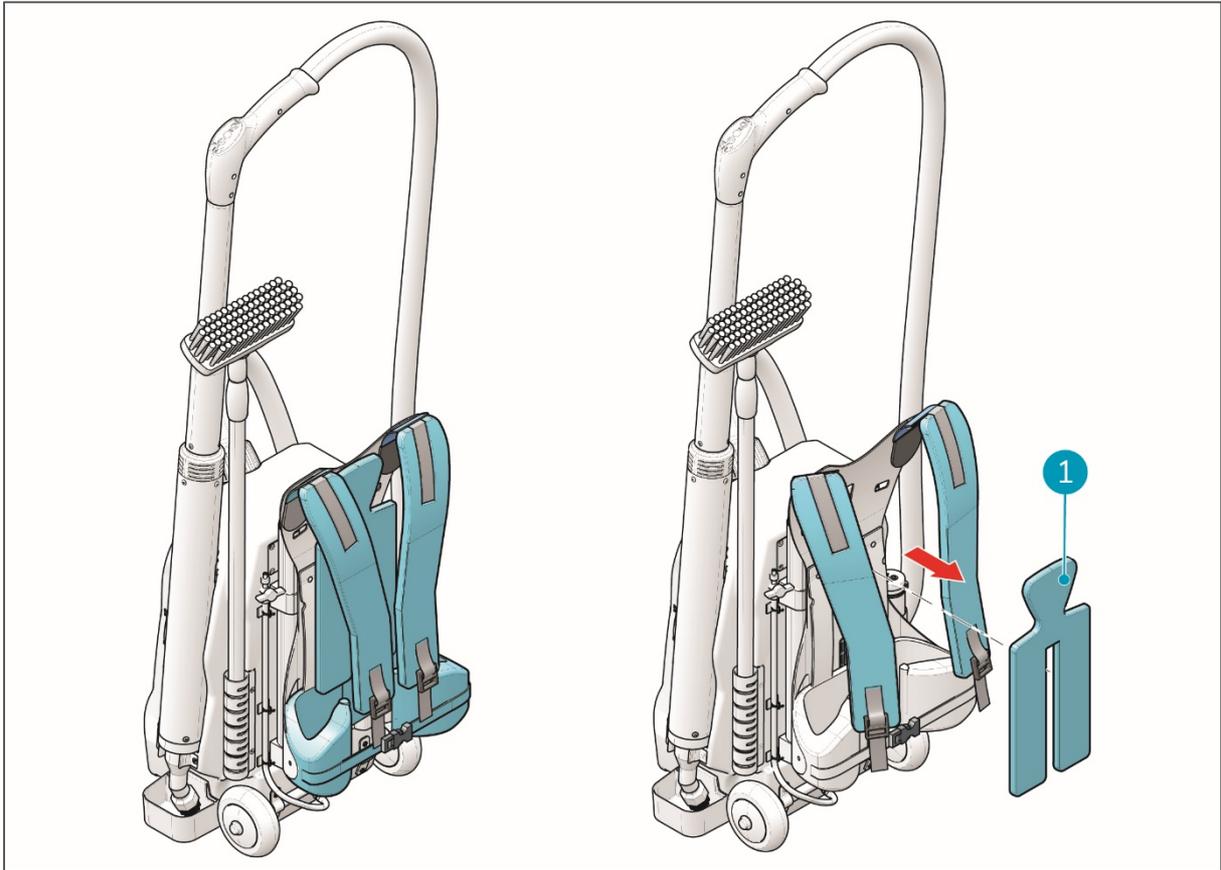


Figura 8



2. Svitare le quattro viti (fig. 9, pos 1) usando un cacciavite Philips.
3. Rimuovere la piastra posteriore (fig 9, pos 2).

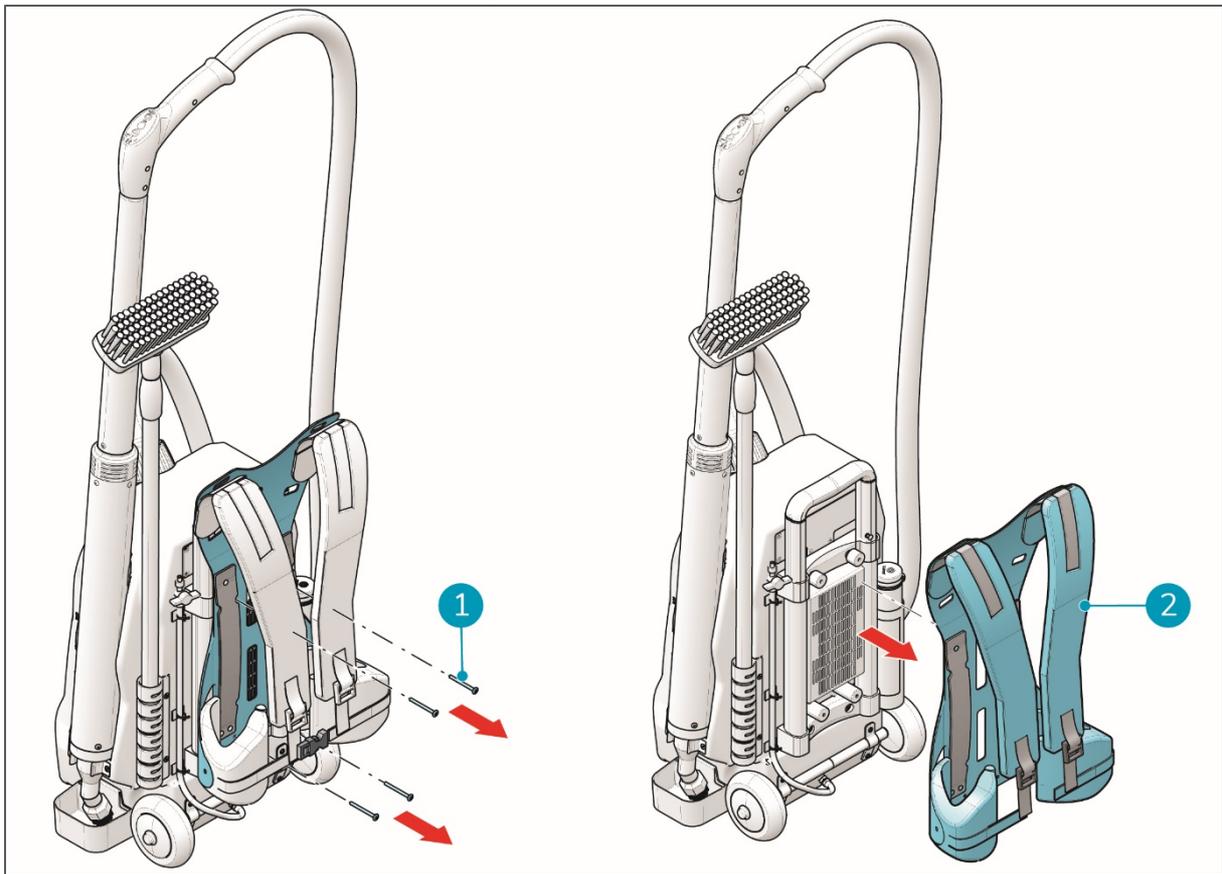


Figura 9



4. Riposizionare le quattro viti al loro posto, poiché servono anche a trattenere anche la maniglia del carrello (fig 10, pos 1).

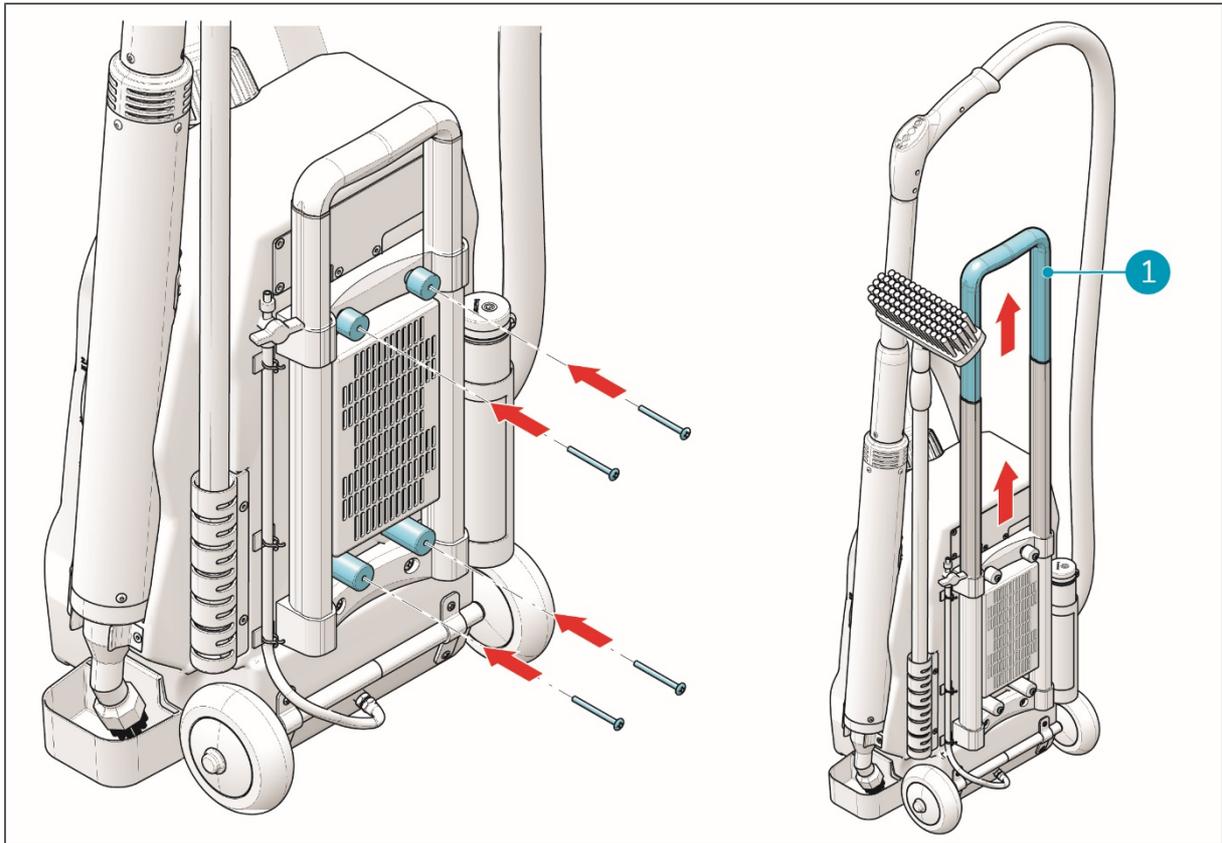


Figura 10

**SUGGERIMENTO:**

Conservare tutte le parti rimosse in modo sicuro per un uso futuro.

### 5.3.2 Funzionamento a zaino

Quando si utilizza i-gum® come zaino non è necessario alcun ulteriore assemblaggio.



## 6 Utilizzo

### 6.1 Prima di iniziare

1. Accertarsi di avere la spazzola corretta per la superficie da trattare.

#### Spazzola d'acciaio

Calcestruzzo, catrame, asfalto, pavimentazione in mattoni duri, pietra naturale.

Tabella 2

#### Spazzola di nylon

Arenaria, pavimentazione in mattoncini morbidi, legno, tappeti.

2. Controllare l'usura della spazzola (vedere il capitolo 7 per la manutenzione).

#### 6.1.1 Inserire le batterie

1. Aprire il portabatteria (fig. 11, pos 2) sul lato deli-gum®.
2. Inserire la batteria con codice blu nell'apposito alloggiamento blu in alto (fig. 11, pos 1).
3. Inserire la batteria con codice grigio nell'apposito alloggiamento in basso (fig. 11, pos 3).
4. Chiudere il portabatteria (fig. 11, pos 2).
5. Accendere la macchina utilizzando l'interruttore principale sotto il portabatteria.
6. Controllare l'indicatore della batteria accanto all'interruttore principale.
7. Spegnimento della macchina.

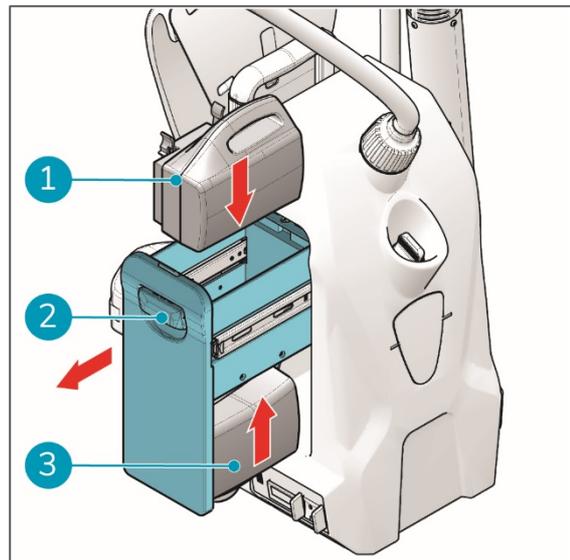


Figura 11

#### SUGGERIMENTO:

Si consiglia di non utilizzare le batterie con una carica inferiore al 40%. i-gum® può funzionare con una sola batteria a seconda della quantità di gomma da rimuovere.



### 6.1.2 Riempire il serbatoio della soluzione per la rimozione della gomma



#### AVVERTIMENTO

Procedere con attenzione, si consiglia di indossare occhiali di sicurezza.

1. Rimuovere il tappo giallo (fig 12, pos 1).
2. Versare la soluzione per la rimozione della gomma i-gum® (fig 12, pos 3) controllando allo stesso tempo l'indicatore del fluido (fig 12, pos 2) posto lateralmente.
3. Sostituire il tappo giallo (fig 12, pos 1) e assicurarsi che sia ben chiuso.
4. Al termine, lavarsi le mani.

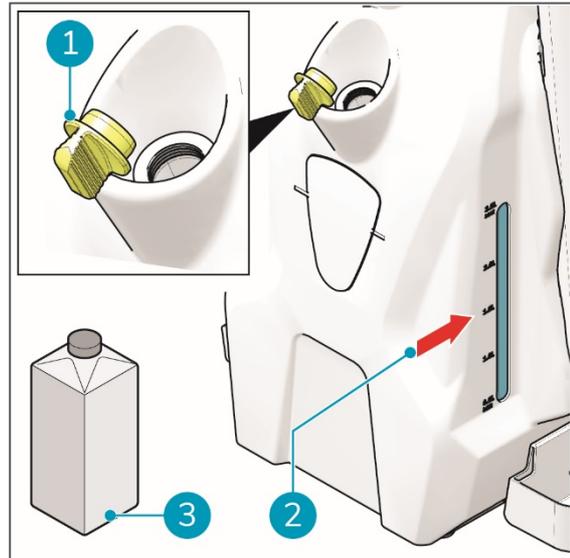


Figura 12

Smaltire i flaconi vuoti attenendosi alle norme e ai regolamenti locali.

#### SUGGERIMENTO:

Conservare almeno un flacone di soluzione per la rimozione della gomma per scaricare la macchina dopo l'uso.

### 6.1.3 Indicazione di livello basso del liquido di pulizia

Vi sono due indicazioni di livello basso del liquido detergente durante il funzionamento.

1. L'indicatore del fluido sul lato è illuminato e lampeggia quando il livello del liquido di pulizia è basso.
2. Quando il fluido è basso, il riscaldatore si spegne automaticamente e la lancia inizia a raffreddarsi. Ciò è indicato dalla spia luminosa del riscaldatore (fig. 13, pos 3) che lampeggia sul pannello di controllo.

Spegnere la macchina con l'interruttore dell'alimentazione principale (fig. 13, pos 2) e riempire il serbatoio della soluzione per la rimozione della gomma (vedere 6.1.2).

## 6.2 Avvio a secco

Quando si utilizza i-gum® per la prima volta, è necessario che la macchina avvii la pompa e vengano riempiti i tubi con liquido detergente. Questo vale anche per le macchine che vengono risciacquate prima di essere riposte (vedere 6.5.2 Risciacquare la macchina).

1. Accendere i-gum® utilizzando l'interruttore dell'alimentazione principale in basso (fig 13, pos 2) sulla sinistra dell'unità principale.
2. Controllare l'indicatore di alimentazione (fig. 13, pos 1).
3. Prendere la lancia dal supporto.



4. Premere il pulsante ON/OFF (fig. 13, pos 6) sul comando a maniglia.
5. Premere il tasto RISCIAQUO (fig. 13, pos 5).
6. Tenere premuto per 1 minuto, in questo modo si avvierà la pompa.
7. Controllare la spia luminosa del risciacquo (fig 13, pos 4).
8. Rilasciare il tasto RISCIAQUO (fig. 13, pos 5) quando la spia di risciacquo è accesa.
9. Attendere 20 secondi fino a quando il vapore fuoriesce dalla lancia. i-gum<sup>®</sup> è pronto per l'uso.
10. Premere il tasto ON/OFF (fig. 13, pos 6) sul comando a maniglia per spegnere la macchina, prima di raggiungere l'area di lavoro.
11. Procedere con il prossimo paragrafo: 6.3 Funzionamento a carrello o 6.4 Funzionamento a zaino.

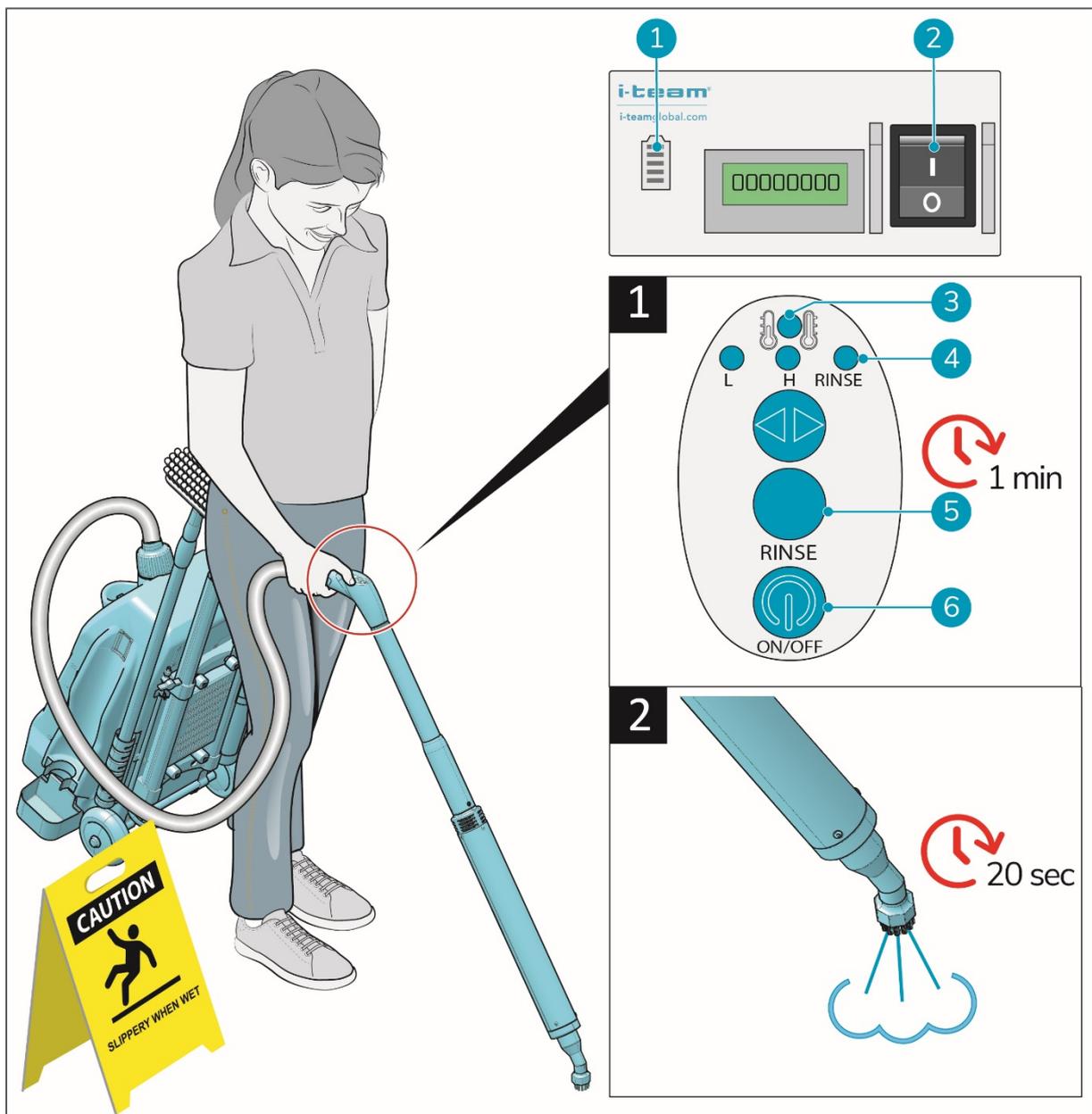


Figura 13



## 6.3 Funzionamento a carrello

Passare al paragrafo 6.4 Funzionamento a zaino quando si utilizza l'imbracatura.

1. Raggiungere l'area di lavoro con i-gum® e un pennarello per pavimento bagnato.
2. Contrassegnare l'area di lavoro.
3. Accendere i-gum® utilizzando l'interruttore dell'alimentazione principale in basso (fig 14, pos 2) sulla sinistra dell'unità principale.
4. Controllare l'indicatore di alimentazione (fig. 14, pos 1).
5. Prendere la lancia dal supporto.
6. Premere il pulsante ON/OFF (fig. 14, pos 6) sul comando a maniglia.
7. Premere il tasto RISCACQUO (fig. 14, pos 5).
8. Tenere premuto per 5 secondi, in questo modo si avvierà la pompa.
9. Controllare la spia luminosa del risciacquo (fig 14, pos 4).
10. Rilasciare il tasto RISCACQUO (fig. 14, pos 5) quando la spia di risciacquo è accesa.
11. Attendere 20 secondi fino a quando il vapore fuoriesce dalla lancia.
12. Controllare la spia luminosa del riscaldamento (fig 14, pos 3).
13. Posizionare la spazzola sulla gomma appiccicata.
14. Agitare la spazzola con un movimento circolare fino a quando la gomma non si disintegra.
15. **NON** sfregare e non esercitare pressione, non è necessario e può danneggiare la superficie.
16. Riposizionare la lancia nel supporto e utilizzare la scopa per spazzare la gomma disintegrata.
17. Ripetere se necessario.

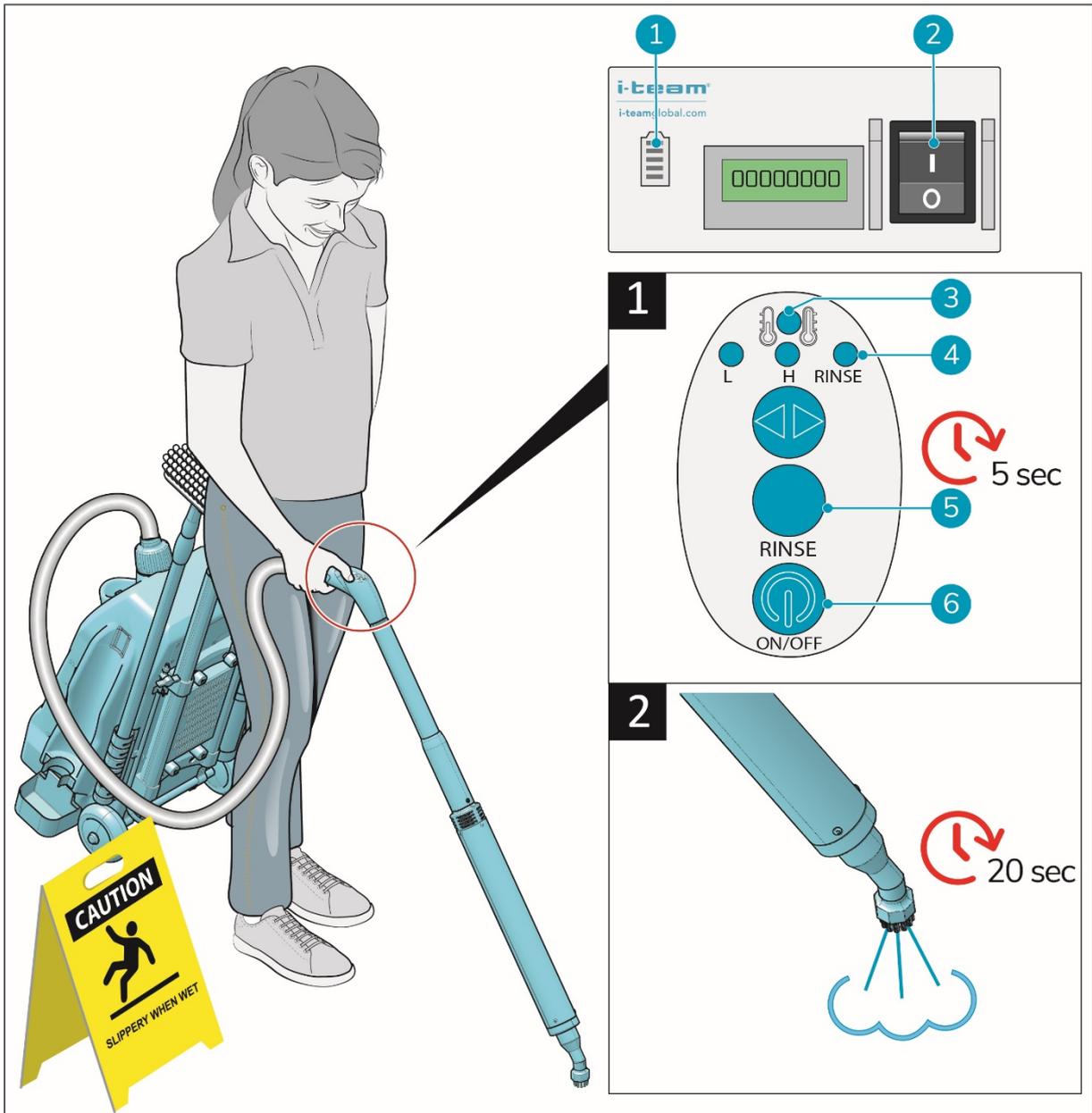


Figura 14



### 6.3.1 Regolare la velocità della pompa

Come impostazione predefinita, la pompa funzionerà a bassa velocità. Con il selettore basso/alto, è possibile modificare questa impostazione passando ad alta velocità, per ottenere una maggiore quantità di vapore.

1. Premere il selettore pompa bassa/alta (fig 15, pos 2).
2. Controllare l'indicatore della velocità della pompa (fig. 15, pos 1).

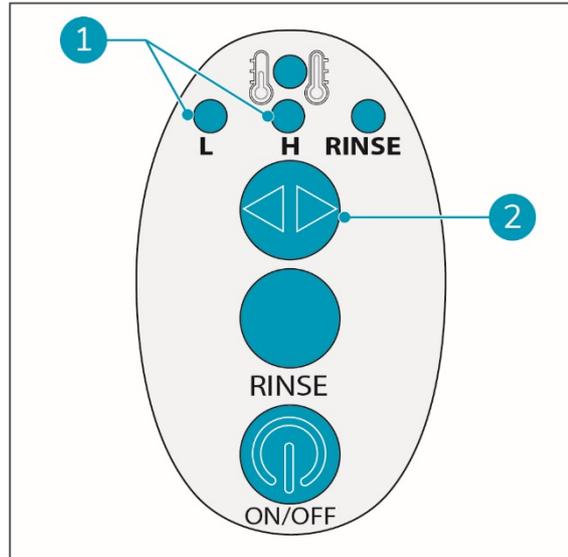


Figura 15

#### SUGGERIMENTO:

La velocità alta della pompa aumenta solo la quantità di liquido detergente, questo può essere efficace per le superfici ruvide o la pulizia della moquette. Sulle superfici lisce il fluido aggiuntivo fuoriesce e non produce alcun effetto.

### 6.3.2 Dopo l'utilizzo

1. Spegnerne il vapore con il pulsante ON/OFF (fig. 16, pos 2).
2. Spegnerne i-gum® con l'interruttore dell'alimentazione principale (fig. 16, pos 1).

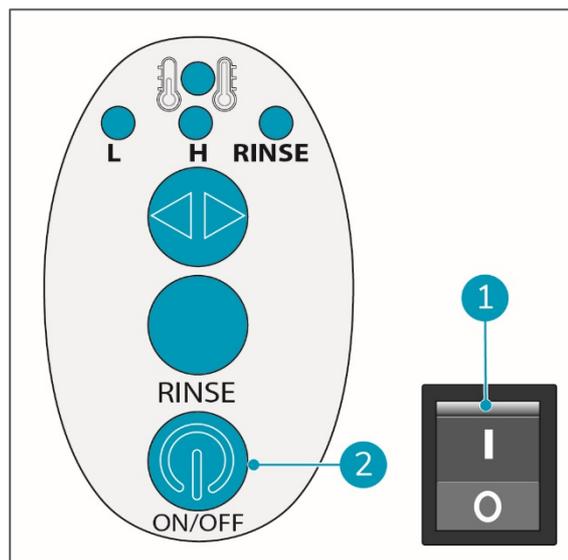


Figura 16



## 6.4 Funzionamento a zaino

1. Accendere i-gum® utilizzando l'interruttore dell'alimentazione principale in basso (fig. 17 pos 2) sulla sinistra dell'unità principale.s
2. Controllare l'indicatore di alimentazione (fig. 17, pos 1).



Figura 17

3. Allentare al massimo le cinghie (fig 18, pos 1) dell'imbracatura.
4. Rimuovere la lancia e la scopa dai rispettivi supporti e posizzarle su una sedia o un tavolo.
5. Indossare lo zaino.
6. Regolare la cintura (fig 18, pos 2) e le cinghie (fig 18, pos 1) per il massimo comfort.
7. Raggiungere l'area di lavoro con i-gum® e un pennarello per pavimento bagnato.
8. Contrassegnare l'area di lavoro.
9. Premere il pulsante ON/OFF (fig. 17, pos 6) sul comando a maniglia.
10. Premere il tasto RISCIAQUO (fig. 17, pos 5).



11. Tenere premuto per 5 secondi, in questo modo si avvierà la pompa.
12. Controllare la spia luminosa del risciacquo (fig 17, pos 4).
13. Rilasciare il tasto RISCIAQUO (fig. 17, pos 5) quando la spia di risciacquo è accesa.
14. Attendere 20 secondi fino a quando il vapore fuoriesce dalla lancia.
15. Controllare la spia luminosa del riscaldamento (fig 17, pos 3).
16. Posizionare la spazzola sulla gomma appiccicata.
17. Agitare la spazzola con un movimento circolare fino a quando la gomma non si disintegra.
18. **NON** sfregare e non esercitare pressione, non è necessario e può danneggiare la superficie.
19. Riposizionare la lancia nel supporto e utilizzare la scopa per spazzare la gomma disintegrata.
20. Ripetere se necessario.

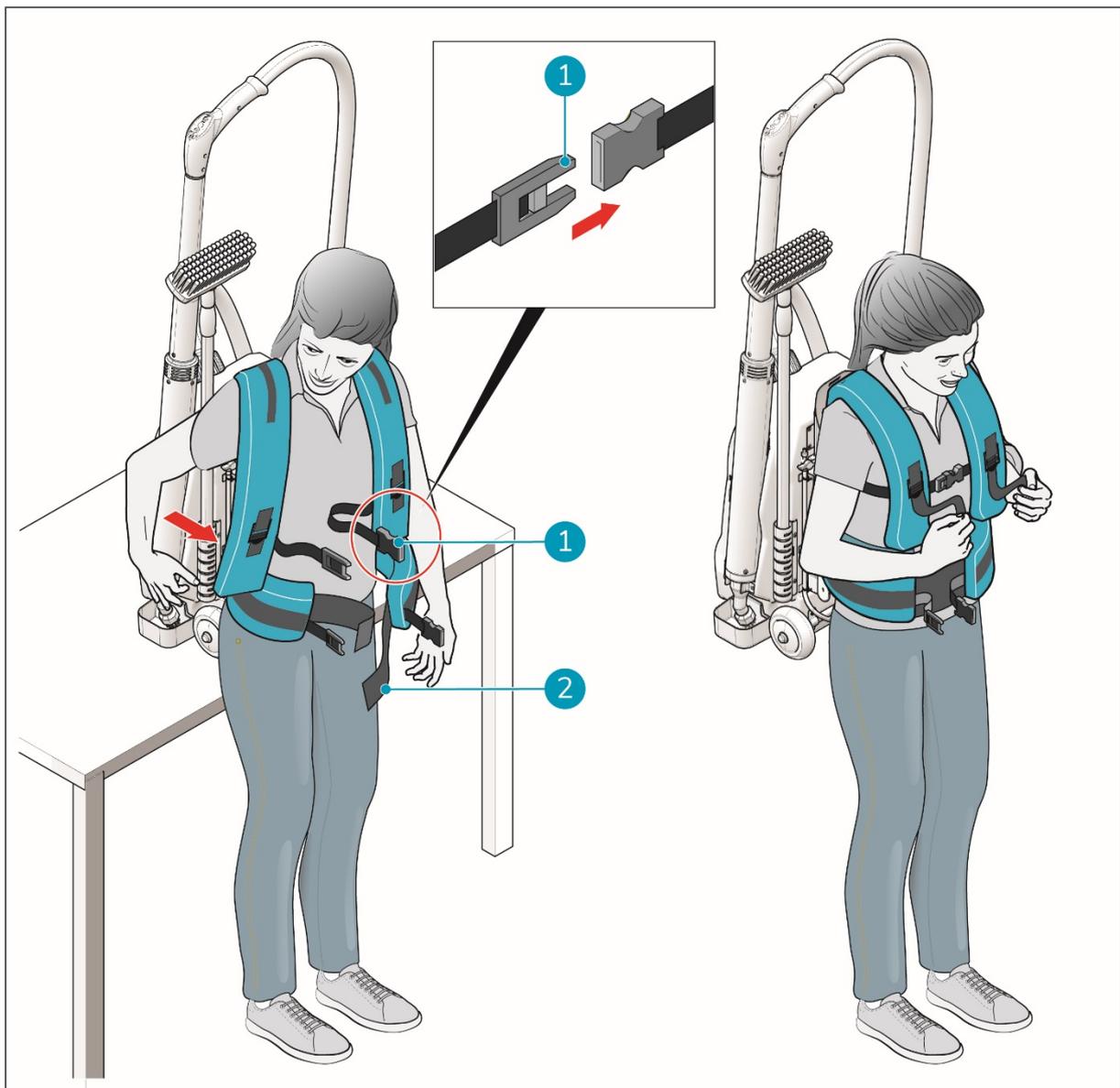


Figura 18



### 6.4.1 Regolare la velocità della pompa

Consultare il paragrafo 6.3.1.

### 6.4.2 Dopo l'utilizzo

1. Spegnere il vapore con il pulsante ON/OFF (fig. 19, pos 1).
2. Rimuovere lo zaino e chiudere la cinghia (fig. 19, pos 2) per tenere insieme la cintura.
3. Spegnere i-gum® con l'interruttore dell'alimentazione principale (fig. 19, pos 3).

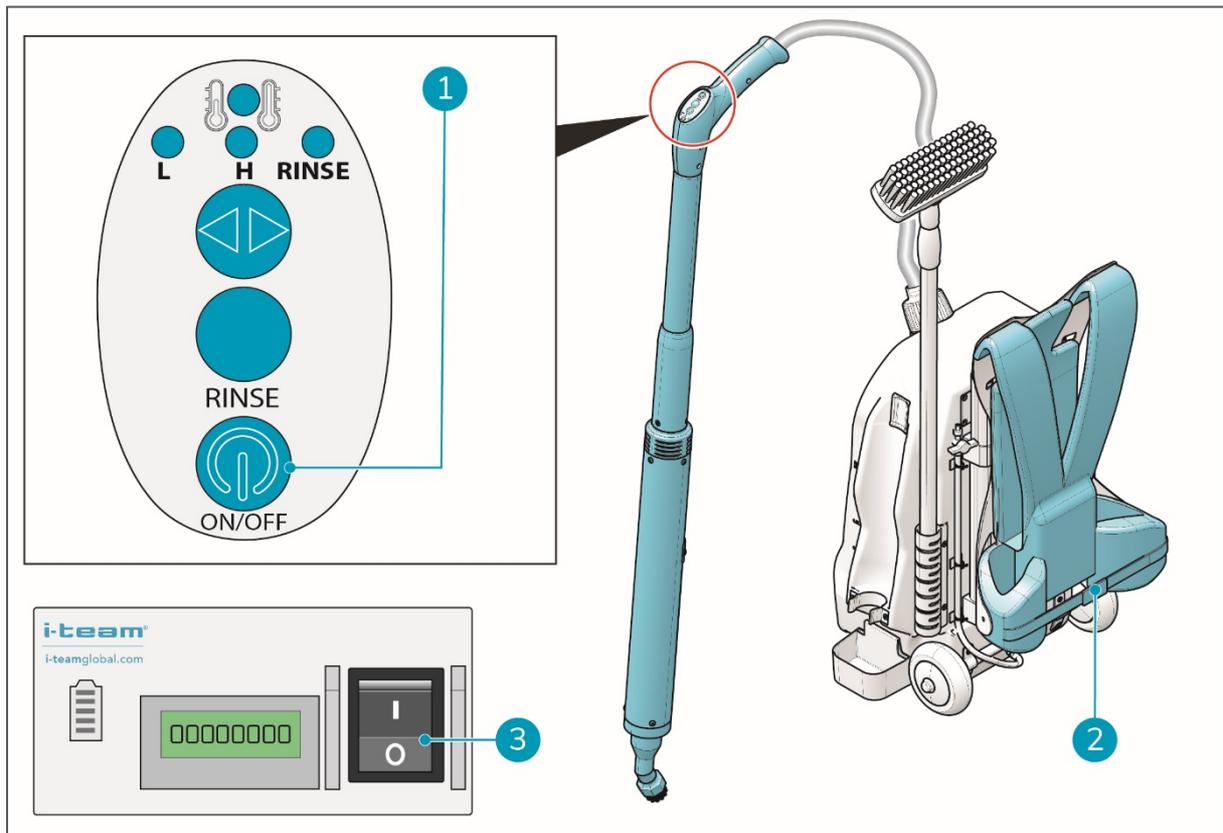


Figura 19



## 6.5 Pulizia e conservazione

i-gum® non richiede molta manutenzione, tuttavia si consiglia di scaricare e sciacquare la macchina dopo l'uso prima di riporla.

### 6.5.1 Svuotare la macchina

1. Poggiare i-gum® su un tavolo con il lato posteriore rivolto verso l'operatore.
2. Sganciare il tubo di drenaggio (fig. 20, pos. 2) utilizzando i fermagli (fig. 20, pos. 1).
3. Inserire l'estremità del tubo di drenaggio in un flacone vuoto di soluzione per la rimozione della gomma.
4. Rimuovere il tappo giallo dal serbatoio del fluido (fig 12, pos 1).
5. Aprire il rubinetto (fig 20, pos 3).
6. Quando è vuoto, chiudere il rubinetto (fig 20, pos 3).
7. Riposizionare il tappo giallo (fig 12, pos 1).
8. Sostituire il tubo di drenaggio (fig 20, pos 2) utilizzando i fermagli (fig 20, pos 1).

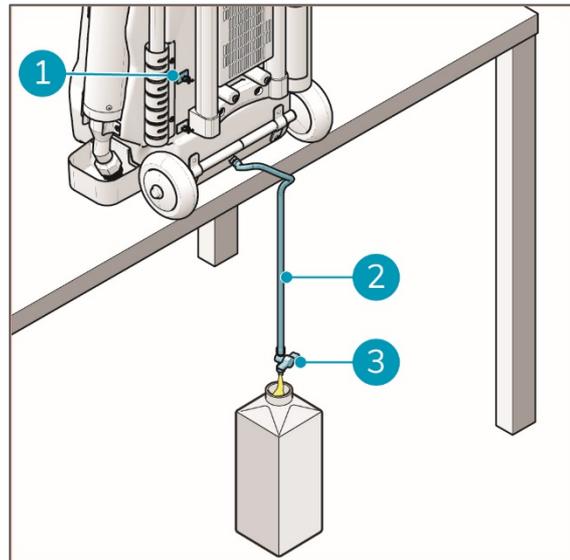


Figura 20



### 6.5.2 Risciacquare la macchina

Dopo aver svuotato la macchina, nei tubi e nella pompa rimane del fluido. Questo non costituisce un problema per l'uso quotidiano. Tuttavia, quando i-gum® viene riposto per più di 5 giorni, si consiglia di sciacquare la macchina per eliminare il fluido rimanente.

1. Assicurarsi di aver scaricato la macchina (vedere 6.5.1).
2. Collegare il vassoio antigoccia (fig. 21, pos 2) alla macchina.
3. Inserire la lancia (fig. 21, pos 1) nel supporto.
4. Accendere i-gum® tramite l'interruttore dell'alimentazione principale.
5. Premere il pulsante ON/OFF (fig. 22, pos 2) sul comando a maniglia.
6. Premere il tasto RISCIAQUO (fig. 22, pos 1).
7. Tenere premuto il tasto RISCIAQUO.
8. Attendere fino a quando non esce più fluido dalla lancia.
9. Premere il pulsante ON/OFF (fig. 22, pos 2) sul comando a maniglia.
10. Spegnerne l'interruttore dell'alimentazione principale.
11. Rimuovere il vassoio antigoccia e pulire.

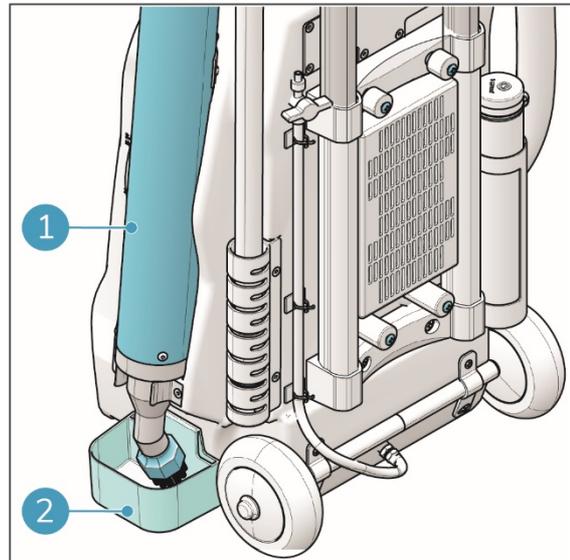


Figura 21

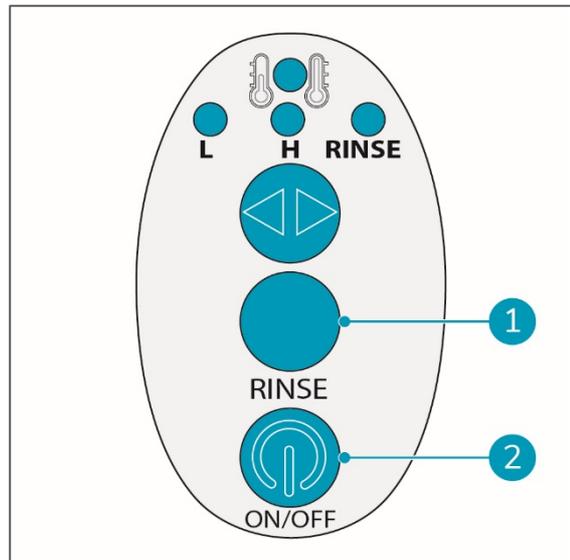


Figura 22

Dopo l'operazione di risciacquo la macchina è completamente asciutta. La volta successiva che si utilizza i-gum® seguire la procedura di avvio a secco (consultare il paragrafo 6.2).



### 6.5.3 Rimuovere le batterie

1. Aprire il portabatteria (fig. 23, pos 1) sul lato deli-gum®.
2. Rimuovere i pacchi batteria dagli alloggiamenti superiore e inferiore (fig. 23, pos 1).
3. Chiudere il portabatteria (fig. 23, pos 1).
4. Posizionare le batterie nel caricabatterie per il prossimo utilizzo.

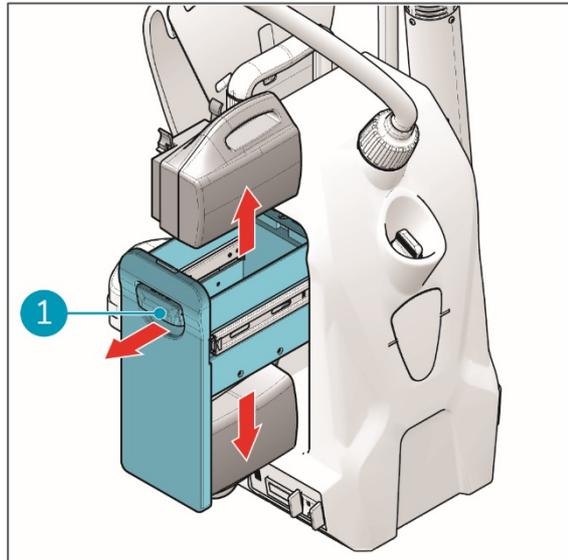


Figura 23

### 6.5.4 Conservazione

Riporre i-gum® in posizione verticale.



## 7 Manutenzione

### 7.1 Sostituzione della spazzola

Le spazzole sono fissate alla lancia tramite un innesto a baionetta.



#### AVVERTIMENTO

I fili sulla spazzola in acciaio sono affilati e piegati dopo l'uso, prestare attenzione a non procurarsi tagli e afferrare la spazzola dalla parte superiore.

1. Assicurarsi che i-gum® sia spento e completamente freddo.
2. Svitare la vecchia spazzola con un piccolo giro in senso orario (a destra) e tirare.
3. Prendere una nuova spazzola (fig 24, pos 1), premere e girare in senso antiorario (sinistra) fino a quando non è in posizione.

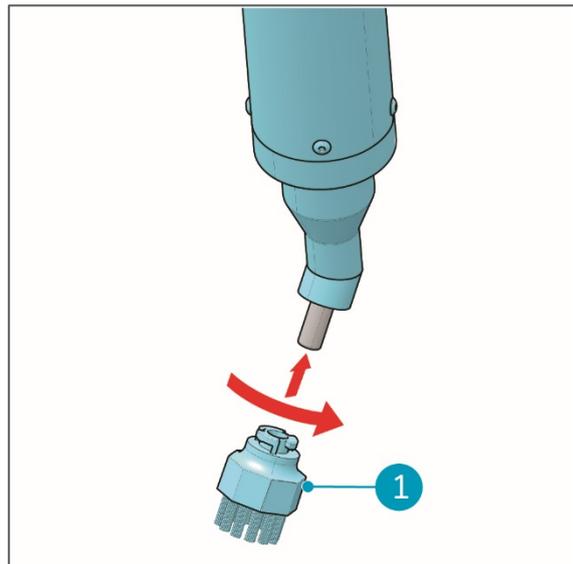


Figura 24

### 7.2 Pulizia supplementare consigliata

Si consiglia di risciacquare una volta al mese i-gum® con acqua.



### 7.2.1 Pulire con acqua

1. Inserire le batterie nella macchina (vedere 6.1.1).
2. Versare un certo quantitativo d'acqua nel serbatoio del fluido (vedere 6.1.2).
3. Accertarsi che il vassoio antigoccia (fig 25, pos 2) sia fissato alla macchina.
4. Assicurarsi che la lancia vapore (fig 25, pos 1) sia nel supporto.
5. Accendere i-gum® utilizzando l'interruttore dell'alimentazione principale.
6. Premere il pulsante ON/OFF (fig. 26, pos 2) sul comando a maniglia.
7. Premere il tasto RISCIAQUO (fig. 26, pos 1).
8. Tenere premuto per 1 minuto, in questo modo si avvierà la pompa.
9. Rilasciare il pulsante RISCIAQUO (fig. 26, pos 1).
10. Attendere 20 secondi fino a quando il vapore fuoriesce dalla lancia.
11. Lasciare uscire un certo quantitativo di vapore per pulire la lancia.
12. Spegnerne la macchina con il pulsante ON/OFF (fig. 26, pos 2).
13. Spegnerne l'interruttore dell'alimentazione principale.
14. Pulire il vassoio antigoccia (fig 25, pos 2).
15. Svotare e sciacquare la macchina (vedere 7.2.2 e 7.2.3).

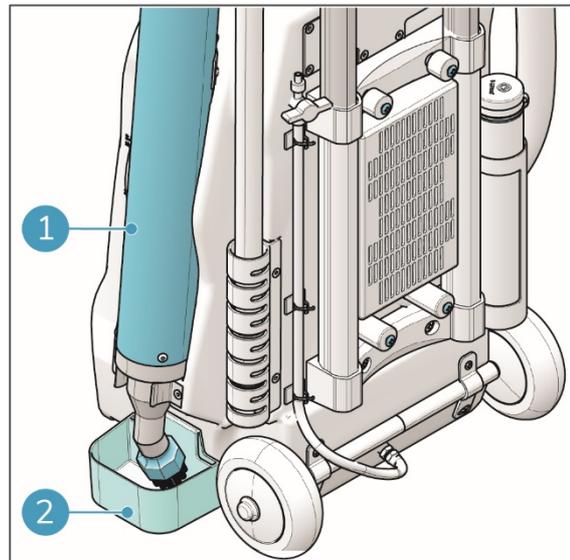


Figura 25

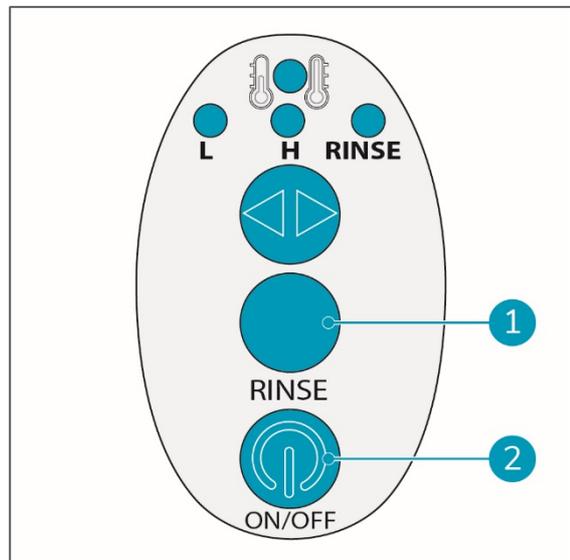


Figura 26



## 7.2.2 Svuotare la macchina

1. Poggiare i-gum® su un tavolo con il lato posteriore rivolto verso l'operatore.
2. Sganciare il tubo di drenaggio (fig. 27, pos. 2) utilizzando i fermagli (fig. 27, pos. 1).
3. Inserire l'estremità del tubo di drenaggio in un secchio o in un flacone vuoto.
4. Rimuovere il tappo giallo dal serbatoio del fluido (fig 12, pos 1).
5. Aprire il rubinetto (fig 27, pos 3).
6. Quando è vuoto, chiudere il rubinetto (fig 27, pos 3).
7. Riposizionare il tappo giallo (fig 12, pos 1).
8. Sostituire il tubo di drenaggio (fig 27, pos 2) utilizzando i fermagli (fig 27, pos 1).

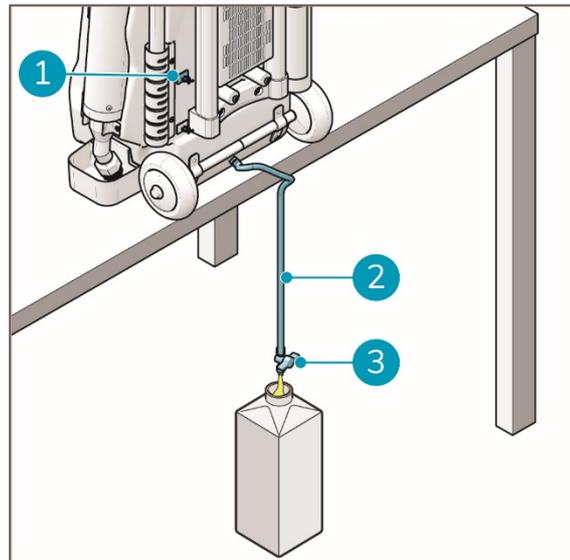


Figura 27



### 7.2.3 Risciacquare la macchina

1. Accertarsi che il vassoio antigoccia (fig 28, pos 2) sia fissato alla macchina.
2. Assicurarsi che la lancia vapore (fig 28, pos 1) sia nel supporto.
3. Accendere i-gum® utilizzando l'interruttore dell'alimentazione principale.
4. Premere il pulsante ON/OFF (fig. 29, pos 2) sul comando a maniglia.
5. Premere il tasto RISCIAQUO (fig. 29, pos 1).
6. Tenere premuto per 1 minuto, in questo modo si avvierà la pompa.
7. Rilasciare il pulsante RISCIAQUO (fig. 29, pos 1).
8. Attendere fino a quando non esce più vapore dalla lancia.
9. Spegnerla macchina con il pulsante ON/OFF (fig. 29, pos 2).
10. Spegnerla interruttore dell'alimentazione principale.
11. Pulire il vassoio antigoccia (fig 28, pos 2).

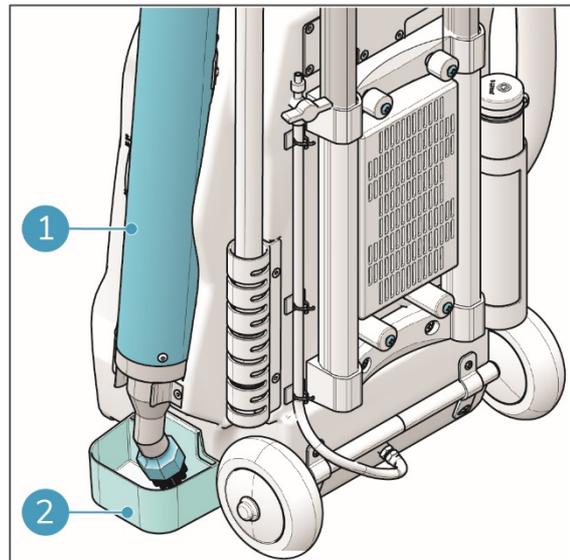


Figura 28

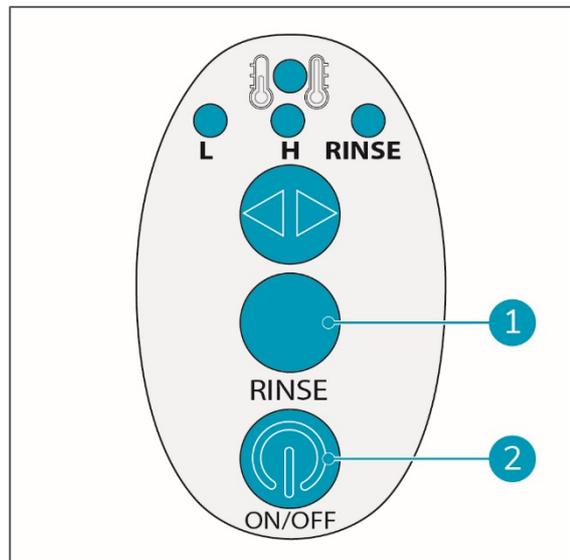


Figura 29

Dopo l'operazione di risciacquo la macchina è completamente asciutta. La volta successiva che si utilizza i-gum® seguire la procedura di avvio a secco (consultare il paragrafo 6.2).



### 7.3 Tempo di servizio consigliato

Se non si dispone di un contratto di assistenza, controllare periodicamente il timer nella parte inferiore sinistra della macchina. Si consiglia di pianificare un intervento di manutenzione completo presso uno dei nostri partner di assistenza ogni 60.000 minuti.

Controllare il timer con regolarità.



## 8 Risoluzione dei problemi

<b>Problema</b>	<b>Causa</b>	<b>Soluzione</b>
Assenza di alimentazione	Nessuna batteria	Inserire le batterie.
	Batterie scariche	Caricare le batterie.
	Interruttore dell'alimentazione principale spento	Accendere l'interruttore di alimentazione.
Non esce vapore	Serbatoio vuoto	Riempire il serbatoio.
	Batterie scariche	Caricare le batterie.
	La pompa non funziona	La pompa deve essere sostituita da un tecnico specializzato.
	Il vapore è bloccato	Spegnere la macchina, controllare e pulire la spazzola e l'ugello del vapore.
La spia luminosa LED del livello dell'acqua lampeggia	La soluzione per la rimozione della gomma è bassa	Spegnere e raffreddare la macchina. Riempire il serbatoio della soluzione per la rimozione della gomma.
Perdita di fluido dal serbatoio	Il tappo giallo non è stato riposizionato correttamente	Controllare e posizionare correttamente il tappo giallo.
	La macchina è stata riposta o trasportata in posizione orizzontale senza aver scaricato prima il serbatoio	Posizionare la macchina in verticale.
La batteria non si carica	La batteria è esaurita	Sostituire la batteria.



## 9 Messa fuori servizio e smaltimento



### ATTENZIONE

Lo smaltimento del prodotto in modo responsabile è responsabilità del proprietario deli-gum®.

Alla fine del ciclo di vita, i-gum® contiene ancora risorse preziose e deve essere smaltito secondo le leggi e le normative locali in materia di riciclaggio delle apparecchiature elettriche.



Prima dello smaltimento:

1. Svuotare la macchina (vedere 6.5.1).
2. Rimuovere le batterie per lo smaltimento separato (vedere 6.5.3).

### SUGGERIMENTO:

In alternativa, conservare le batterie per l'uso in un altro apparecchio i-team come i-mop®.

3. Rimuovere tutti i componenti sciolti come portaspazzole e scopa.
4. Smaltire tutti gli elementi in base alle leggi e alle normative locali.



# 10 Allegati

## 10.1 Certificato CE



### EC Declaration of Conformity

In accordance with BS EN ISO/IEC 17050-1:2010

We **Future Cleaning Technologies B.V., Hoppenkuil 27b, 5626 DD Eindhoven**

---

Declare under our sole responsibility that the product: **I-GUM**

---

Equipment: Portable Battery or LPG fuelled chewing gum removal system  
Model name/number: i-gum

In accordance with the following Directives:

<b>2004/108/EC</b>	Conforms with the essential performance requirements of the Electromagnetic Compatibility Directive and its amending directives
<b>2006/42/EC</b>	Conforms with the essential health and safety requirements of the Machinery Directive and its amending directives
<b>2011/65/EU</b>	Conforms with the requirements of the RoHS Directive on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment

Has been designed and manufactured to the following specifications:

- EN ISO 12100:2010**  
Safety of machinery. General principles for design. Risk assessment and risk reduction
- EN 60335-1:2012**  
Household and similar electrical appliances – Safety – Part 1: General requirements
- EN 60335-2-79:2009**  
Household and similar electrical appliances – Safety – Part 2-79: Particular requirements for high pressure cleaners and steam cleaners.
- EN 55014-1:2006+A2:2011**  
Electromagnetic compatibility. Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus. Emission
- EN 55014-2:1997+A2:2008**  
Electromagnetic compatibility. Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus. Immunity. Product family standard.
- EN 61000-3-2:2006**  
Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 3-2: Limits – Limits for harmonic current emissions (equipment input current  $\leq 16A$  per phase)
- EN 6100-3-3:2008**  
Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 3-3: Limits – Limitation of voltage changes, voltage fluctuations and flicker in public low-voltage supply systems, for equipment with rated current  $\leq 16A$  per phase and not subject to conditional connection

---

I hereby declare that the equipment named above has been tested and found to comply with the relevant sections of the above referenced specifications. The unit complies with all essential requirements of the Directives.

Signed by:

Name: Frank van de Ven

Position: Director

Done at: Eindhoven

On: 29 August 2017

This declaration of conformity is issued under the responsibility of Future Cleaning Technologies B.V.



## 10.2 Scheda di sicurezza della soluzione per la rimozione della gomma

le informazioni sulla soluzione i-gum per la rimozione della gomma da masticare sono disponibili sul sito Web **SCHEDA DEI DATI DI SICUREZZA i-GUM**, Numero SDS 23393 - data di revisione 01/05/2015. Questa scheda dei dati di sicurezza è conforme al regolamento (CE) n. 1272/2008 relativo alla classificazione, all'etichettatura e all'imballaggio delle sostanze e delle miscele.

Questo documento fa parte del file tecnico deli-gum® dispositivo per la rimozione della gomma da masticare e sarà disponibile su richiesta.